

Ὁ Περικλῆς... γράψας ἀπόβουλα πάλαι Ἕλληνας
... παρακαλῶν... ἐπὶ οὐλλορῶν πλεονεξίας Ἀθηναίων
τοὺς βουλευσάτους πρὸς τῶν Ἑλλήνων
ἰσχυρῶν... καὶ τῶν θαλάσσιων, ἵππευ καὶ ἰππικῶν
πάλαι ἀδύνατοι τῶν ἑσθίων ἄρῳ... οὐκ
πίθοντες ἵνα καὶ κέρχον τῶν βουλευσάτων
ἐπὶ ἑσθίων καὶ νομοπραγίᾳ τῶν Ἑλλάδος...

Voici le texte de Plutarque:

"Périclès proposa le décret suivant:

Tout les Grecs, en quelque pays, Asie ou Europe, en
quelque ville, petite ou grande, qu'ils habi-
tent, seront invités à envoyer des députés
à un congrès qui se tiendra à Athènes; on y déli-
béra sur... les moyens propres à garantir à
tout la sécurité de la navigation et à assurer la
paix...".

Vingt ambassadeurs, âgés de plus de cinquante ans,
reçurent la mission de parcourir la Grèce pour
assurer le congrès projeté. Cinq d'entre eux furent
chargés d'y inviter les Ioniens et les Doriens
de la Grèce asiatique, ainsi que les insulaires
jusqu'à Lesbos et Rhodes.

Cinq autres parcoururent les pays riverains de l'
Hellas pont, ainsi que la Thrace jusqu'à Byzance.

Le troisième groupe, composé également de cinq mem-
bres, alla en Béotie, en Phocide, dans le Pélopo-
nèse, et, de là par le pays des Locriens, arriva jusqu'à

Georges N. Philaretos:
Un Congrès à Athènes
sous Périclès

in "Acropole"
Athènes 1920
p. 108-109

Πλοῦταρχος:
Βίος Περικλέους
17.

en Acarnanie et jusqu'au golfe Ambracique, près de l'Épire. Le cinquième dernier passèrent par l'Éubée, chez les Océtois, dans le golfe Maliaque, en Phthiotide, puis en Achaïe et en Thessalie:

Ils devaient persuader ces peuples de se faire représenter au congrès d'Athènes, pour conférer ἐπιφύην καὶ νομονομία τῷ Ἑλλάδος (sur la paix et l'action commune de la Grèce). C'est ce que nous apprend le philosophe de l'école empirique Chiron, qui a jointe et lancoliquement: « Cette tentative grandiose échoua par l'opposition et la défiance qu'inspira aux Lacédémoniens l'amour exclusif des libertés locales selon leur conception étroite de cette époque. »

L'insuccès de l'ambassade fit éclater, comme il était inévitable, la guerre du Péloponèse.



AKAΔHMIA